



Consejo de Seguridad

Distr. general
1° de octubre de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 30 de septiembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 26 de septiembre de 2002, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte.

Le agradecería que señalara la comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. Annan



Anexo

Carta de fecha 26 de septiembre de 2002 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto a la presente el informe sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización correspondiente al mes de agosto (véase el apéndice). Le agradecería que pusiera el presente informe a disposición del Consejo de Seguridad.

(Firmado) George **Robertson**

Apéndice

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. En el período a que se refiere el presente informe (1° a 31 de agosto de 2002), había casi 15.500 soldados desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia, aportados por los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y por 15 países no pertenecientes a esa organización.
2. Durante el período objeto de examen, la situación en Bosnia y Herzegovina se mantuvo estable.

Seguridad

3. La Fuerza de Estabilización (SFOR) continúa ayudando a mantener un entorno de seguridad y protección en Bosnia y Herzegovina, a supervisar el cumplimiento de las obligaciones que incumben a las Fuerzas Armadas de la entidad, a realizar inspecciones y agrupaciones de los depósitos de armas, a prestar apoyo a las organizaciones internacionales que operan sobre el terreno y a las autoridades de la Federación en la recopilación de armas y municiones en el marco de la Operación Harvest, así como a vigilar posibles amenazas relacionadas con el terrorismo en todo el país.
4. La SFOR prosiguió la Operación Harvest durante el mes de agosto. En el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de agosto de 2002, el número total de armas y municiones recopiladas ascendió a: 6.429 armas pequeñas (rifles, pistolas y revólveres); 1.544.002 piezas de munición inferiores a 20 milímetros; 14.034 piezas de munición de un tamaño comprendido entre 20 y 76 milímetros; 2.293 piezas de munición superiores a 76 milímetros; 29.448 granadas de mano; 3.386 minas; 6.372 kilogramos de explosivos y 40.098 artículos de otro tipo (morteros, piezas de mortero, granadas de fusil y munición de fabricación artesanal).
5. Entre el 14 y el 16 de agosto, la SFOR llevó a cabo diversas operaciones terrestres y en helicóptero en la República Srpska, en cooperación con la Policía de su Ministerio del Interior, destinadas a socavar la red de apoyo con que cuenta Radovan Karadzic^a.
6. El 26 de agosto, la Presidencia de Bosnia y Herzegovina procedió a la reestructuración del Comité Permanente sobre Cuestiones Militares con el fortalecimiento del control estatal ejercido sobre la defensa y, en particular, mediante la destitución de los Ministros de Defensa de la entidad, los mandos militares y los asesores militares de la Presidencia y mediante la inclusión del Presidente del Consejo de Ministros, el Ministro de Relaciones Exteriores y los Presidentes de la entidad. Además, se creará el puesto de Secretario General del Comité Permanente y una comisión militar será responsable de la doctrina y los aspectos operacionales. Se espera que el Comité Permanente gane en efectividad y aporte a la OTAN y otras organizaciones un punto de contacto único con Bosnia y Herzegovina en las cuestiones de defensa.

^a La Federación de Rusia se reserva su posición especial sobre esas cuestiones.

Cooperación y cumplimiento de las partes

7. Las fuerzas armadas de la entidad realizaron sus actividades de adiestramiento habituales durante el período sobre el cual se informa, cumpliendo generalmente las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton.
8. Durante el período objeto de examen, la SFOR supervisó 248 actividades de adiestramiento y desplazamiento: 127 del Ejército de la República Srpska (VRS) y 121 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina (AFBIH).
9. Durante dicho período, se supervisó un total de 673 actividades de remoción de minas: 283 del VRS y 390 del AFBIH.
10. La SFOR también realizó 98 inspecciones y verificaciones de armas y depósitos: 40 del VRS y 58 del AFBIH.
11. El 2 de agosto, la SFOR confiscó casi 400.000 piezas de armas pequeñas en la Escuela Militar de Vrbas y en el depósito de Kromarie. La cantidad de munición almacenada en ambos lugares era considerablemente superior al límite máximo fijado por la SFOR.
12. El 14 de agosto, una inspección de los depósitos de armas de Sarica reveló que habían desaparecido 15 rifles M70. Se trata del tercer caso de robo de armas en un centro del VRS notificado a lo largo de este año. Con posterioridad, la SFOR procedió a la confiscación de otros 15 rifles M70, en espera de la conclusión de una investigación interna que está llevando a cabo el Ejército de la República Srpska.

Cooperación con organizaciones internacionales

13. Dentro de los límites de su capacidad y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue ofreciendo asistencia a las organizaciones internacionales sobre el terreno, en particular la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, la Fuerza Internacional de Policía, la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.
14. El 19 de agosto, representantes de la SFOR se reunieron con el Comandante de la Fuerza y la Defensa Aéreas de la República Srpska a fin de analizar los progresos realizados en la transferencia de las tareas de búsqueda y rescate a dicha República a partir del 1º de octubre. Aunque es probable que para entonces se haya adiestrado al personal suficiente, preocupa a la SFOR la falta de un acuerdo pormenorizado sobre los procedimientos de coordinación entre los diferentes organismos interesados (el Departamento de Aviación Civil de la Federación y de la República Srpska, así como la Fuerza y la Defensa Aéreas de la República Srpska).
15. Tras la violación fronteriza ocurrida en el puente de Kostajnica, de la que se dio cuenta en un anterior informe, dicho puesto fronterizo, situado entre Croacia y Bosnia y Herzegovina, fue abierto al tráfico civil el 26 de agosto a raíz de la firma de un acuerdo entre ambos Gobiernos. Las partes siguen haciendo lo posible por alcanzar un acuerdo que permita al tráfico comercial hacer uso del cruce fronterizo.
16. La SFOR continúa prestando asistencia a la Oficina del Alto Representante y a la Fuerza Internacional de Policía en forma de patrullas diarias que se efectúan cerca

de la línea fronteriza entre las entidades, en la zona de Dobrinja, próxima al aeropuerto de Sarajevo.

17. La SFOR prestó apoyo al Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia durante las actividades de exhumación realizadas en la zona de Zvornik durante la primera y tercera semanas del mes de agosto.

Perspectivas

18. Se prevé que la situación en materia de seguridad se mantenga estable. Los preparativos para las elecciones generales que se celebrarán a principios de octubre siguen siendo poco visibles.
